

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

I Derechos del Paciente:

El South Towne Surgery Center ha adoptado el siguiente planteamiento en relación a los derechos y las responsabilidades del paciente. Esta lista incluye, pero no se limita, al derecho del paciente a:

- A. Ser informado (a) de sus derechos como paciente antes de recibir atención médica. El paciente puede designar a un representante para que reciba esta información si así lo desea.
- B. Ejercer estos derechos independiente de su sexo u origen cultural, económico, o educacional, o fuente de pago para su cuidado.
- C. Recibir un cuidado considerado, respetuoso, y digno en un ambiente seguro, libre de toda forma de abuso, acoso, y/o explotación.
- D. Tener acceso a servicios de protección y abogacía (defensa) o hacer que estos servicios puedan ser usados a nombre del paciente.
- E. Recibir una evaluación (chequeo) y un tratamiento médico apropiado.
- F. Saber el nombre del doctor que tenga la responsabilidad principal de coordinar su cuidado, y los nombres y relaciones profesionales de otros doctores y proveedores del cuidado de su salud. El paciente tiene el derecho de cambiar proveedores si otros proveedores calificados están disponibles.
- G. Tenga en cuenta que algunos medicos y dentistas tienen un interes en el centro quirurgico.
- H. Ser informado si el doctor que le asiste no tiene un seguro que lo cubra en caso de que haya un error o negligencia médica de su parte para pagar por daños si va a juicio.
- I. Recibir completa información de parte de su doctor en cuanto a su enfermedad, tratamiento, tratamientos alternativos, resultados del cuidado recibido (incluyendo resultados inesperados), y sus expectativas de recuperación en términos que pueda entender.

- J. Recibir tanta información como haya disponible en cuanto a cualquier tratamiento que se proponga o procedimiento que como paciente pueda necesitar para que así pueda dar su consentimiento o rechazo al tratamiento. Excepto en caso de emergencias, esta información incluirá una descripción del procedimiento o tratamiento, los riesgos médicos significativos/importantes que son parte del tratamiento, vías alternativas del tratamiento o el no recibir el tratamiento, y los riesgos que traen cada uno, así como el nombre de la persona que los realizará.
- K. Participar en el desarrollo e implementación de su plan de cuidado médico, y también participar activamente en las decisiones que éste requiera. Hasta donde permita la ley, esto incluye el derecho de pedir o rechazar el tratamiento.
- L. Ser informado (a) de las reglas usadas en la clínica y de las reglas del estado en cuanto a Instrucciones Adelantadas (*para más explicación lea la última página) y a recibir un formulario de Instrucciones Adelantadas si se requiere.
- M. Completa consideración de la privacidad de su cuidado médico. Esto incluye conversación sobre su caso, consulta, exámen, y tratamiento que son confidenciales y deberían ser conducidos con discreción. El paciente tiene el derecho de ser informado de la razón por la cual esté presente cualquier persona que esté involucrada en su cuidado de salud.
- N. Trato confidencial de todos los comunicados y registros concernientes a su cuidado y estadía en la clínica. Se requerirá de su permiso escrito para que sus registros médicos estén disponibles a cualquier persona que no esté directamente relacionada con su cuidado médico.
- O. Recibir información de una manera que se entienda. La comunicación con el paciente será efectiva y proveída en una forma que facilite la comprensión del paciente. La información escrita que se proveerá será apropiada para la edad, entendimiento, y en caso necesario, el idioma del paciente. Según sea el caso, la comunicación con el paciente será apropiada de acuerdo al impedimento/daño del paciente en su visión, habla, audición, y problemas de lenguaje y percepción.
- P. Tener acceso a la información que su registro médico contenga dentro de un tiempo razonable.

- Q. Ser informado del proceso que se sigue en caso de que haya alguna queja sobre la clínica y el paciente desee comunicar su preocupación en cuanto a la calidad del cuidado que él (ella) reciba. La notificación del proceso de quejas incluye: a quién contactar para presentar una queja, y una notificación escrita que recibirá el paciente de la resolución/decisión de la queja la cual incluirá el nombre de la clínica, los pasos que se han tomado en favor del paciente para investigar la queja, los resultados de la queja y la fecha de conclusión de la queja.
- R. Recibir información para contactar la agencia del estado a quien se mandan las quejas y también la información para contactar al Mediador Beneficiario de Medicare (Medicare Beneficiary Ombudsman).
- S. Ser informado si la clínica o el doctor que le atiende propone que se utilice o realice un experimento humano que afecte su salud o tratamiento. El paciente tiene el derecho a rehusar/rechazar su participación en tales proyectos de investigación. Su rechazo a participar o a continuar su participación no va a afectar su derecho como paciente a recibir cuidado, tratamiento, o servicios.
- T. Recibir completo apoyo y respeto de todos sus derechos como paciente, si Usted decidiera participar en investigaciones, estudios, y/o pruebas clínicas. Esto incluye el derecho del paciente a un proceso de información completa que ha aceptado en lo que respecta a la investigación, estudio y/o prueba clínica. Toda información que se dé a las personas será incluida en el registro médico o ficha de investigación junto con el papel o papeles de consentimiento.
- U. Ser informado por su doctor o un delegado de su doctor sobre lo que Usted deberá hacer para continuar el cuidado de su salud una vez que haya sido dado de alta.
- V. Examinar y recibir una explicación de su cuenta independientemente de la fuente de pago que Usted tenga.
- W. Saber qué reglas y normas de la clínica se aplican a su conducta mientras sea un paciente.
- X. Aplicar todos los derechos del paciente a la persona que tenga responsabilidad legal de él (ella) para así poder tomar decisiones en cuanto al cuidado médico a nombre del paciente.

Todo el personal del centro médico, miembros del personal médico, y personal contratado por la agencia que realicen actividades para el cuidado del paciente cumplirán con estos derechos del paciente.

II Responsabilidades del Paciente:

El cuidado que un paciente recibe depende parcialmente del paciente mismo. Por lo tanto, además de estos derechos, el paciente tiene ciertas responsabilidades, también. Estas responsabilidades deberían ser presentadas al paciente con un espíritu de confianza y respeto mutuo:

- A. El paciente tiene la responsabilidad de dar información completa y precisa de sus problemas de salud actuales, enfermedades pasadas, hospitalizaciones, medicinas (incluyendo productos comprados en la farmacia sin receta y suplementos para su dieta), alergias y otras cosas a las que sea sensible, y cualquier asunto que tenga que ver con su salud.
- B. El paciente y la familia son responsables de hacer preguntas en caso de que no entiendan lo que se les ha dicho en cuanto al cuidado del paciente o lo que se espera que haga.
- C. El paciente es responsable de seguir el plan de tratamiento establecido por su doctor, incluyendo las instrucciones de las enfermeras y otros profesionales de la salud cuando efectúen las órdenes del doctor.
- D. El paciente es responsable de asistir a sus citas con el doctor y de notificar al doctor o la clínica cuando no pueda asistir.
- E. Tener a un adulto responsable que lo lleve (transporte) a su casa y que permanezca con él (ella) por 24 horas a menos que el doctor diga que esto no es necesario.
- F. En el caso de pacientes pediátricos, un padre (madre) o guardián tiene que permanecer en la clínica mientras el paciente se encuentre ahí.
- G. El paciente es responsable de sus acciones si es que rehusa o rechaza el tratamiento o no sigue las órdenes del doctor.

- H. El paciente es responsable de asegurarse de que las obligaciones financieras de su cuidado sean cumplidas tan pronto como sea posible.
- I. El paciente es responsable de cumplir con los procedimientos y reglas de la clínica.
- J. El paciente es responsable de informar a la clínica sobre las instrucciones avanzadas del paciente.
- K. El paciente es responsable de ser considerado con los derechos de otros pacientes y el personal de la clínica.
- L. El paciente es responsable de ser respetuoso de su propiedad personal y la de las otras personas en la clínica.

QUEJAS:

Queremos que su experiencia en el South Towne Surgery Center sea positiva. Nos esforzamos para dar el mejor cuidado de pacientes. Si Usted tuviera alguna duda o preocupación en cuanto al cuidado que se recibe en South Towne, por favor háganos saber de inmediato y nos esforzaremos por resolverlo rápidamente. Si en algún momento Usted siente que sus inquietudes no se están resolviendo como corresponde, por favor mándelas al Administrador a:

South Towne Surgery Center
Attn: Administrator
10011 So. Centennial Parkway # 100
Sandy, Utah 84070
801-233-9300

Los beneficiarios de Medicare pueden obtener información y ayudarse a entender sus opciones de Medicare (y aplicar sus derechos y protecciones) en el internet en www.cms.hhs.gov/center/ombudsman.asp. Los pacientes pueden también mandar sus inquietudes directamente al Utah Health Facility Licensing, Certification and Resident Assessment a la siguiente dirección:

HFLCRA
Attn: Complaint Manager
PO Box 144103
Salt Lake City, Utah 84114
1-800-662-4157

INSTRUCCIONES ADELANTADAS:

El Departamento de Servicios Humanos de Utah recomienda firmemente que el paciente tenga un documento que cuidadosamente declare/disponga cuáles son sus deseos para terminar el cuidado médico de su vida y/o quién debería tomar las decisiones médicas si la persona no puede decidir por sí misma. Este documento se llama Instrucciones Adelantadas (Advance Directive). Este documento ayuda a otras personas a darle a Usted el cuidado médico que Usted desearía cuando no pueda tomar decisiones sobre el cuidado de su salud. El website del Estado de Utah (http://www.hsdaas.utah.gov/advance_directives.htm) provee las herramientas, instrucciones, y formularios que Usted necesita para crear o hacer una directiva avanzada. Estos formularios también se encuentran disponibles en nuestra clínica.

A diferencia de un hospital, la clínica no realiza por rutina procedimientos de “alto riesgo.” La mayoría de los procedimientos realizados en esta clínica son considerados de mínimo riesgo. Por lo tanto, independiente de los contenidos de una directiva avanzada, o instrucciones de un sustituto o abogado, o si algún problema sucede durante su tratamiento en esta clínica, nosotros iniciaremos medidas de resucitación u otras medidas que estabilicen su problema y, le transferiremos a un hospital de cuidado intensivo para una evaluación detallada . En el hospital de cuidado intensivo, las medidas de tratamiento detallado o el término del tratamiento que ya han comenzado serán ordenadas de acuerdo a sus deseos, Instrucción Adelantada, o el poder sobre el cuidado de su salud otorgado por un abogado.